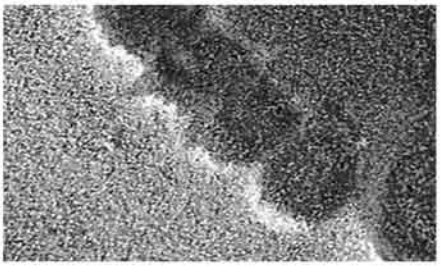
Information d‘appareil

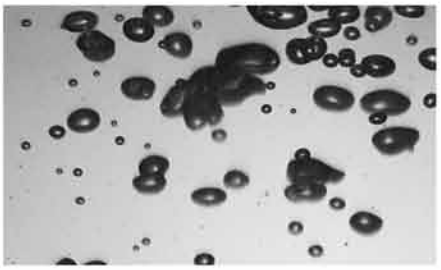
FR

Complément à le mode d’emploi

AIR/EAU POMPES À CHALEUR

INSTALLATION EXTERIEURE





LWD 50, 70A/(R)SX

alphainnoTec

Sous réserve de modifications techniques.
83062500bFR – Originalbetriebsanleitung

© Alpha-InnoTec GmbH

Veuillez lire au préalable le présent mode d'emploi

L'information sur les appareils Modèle fait partie intégrante du produit. Elle complète le mode d'emploi « Pompes à chaleur air/eau Installation extérieure ». En sus de la présente « Information sur les appareils Modèle », vous devez disposer du mode d'emploi « Pompes à chaleur air/eau Installation extérieure ».

L'Information sur les appareils Modèle couvrant plusieurs modèles d'appareil, il faut absolument respecter les paramètres s'appliquant à chaque modèle respectif.

L'Information sur les appareils Modèle est destinée exclusivement aux personnes qui sont en charge de l'appareil. Traiter tous les éléments de manière confidentielle. Ils sont protégés par des droits de la propriété industrielle. Vous n'êtes pas autorisé à reproduire, transmettre, dupliquer, enregistrer dans des systèmes électroniques ou traduire dans une autre langue en totalité ou en partie le mode d'emploi sans obtenir l'autorisation écrite du fabricant.

Sous réserve de modifications techniques.
83062500bFR – Originalbetriebsanleitung
© Alpha-InnoTec GmbH

Table des matières

INFORMATIONS DESTINÉES AUX UTILISATEURS ET AU PERSONNEL QUALIFIÉ

VEUILLEZ LIRE AU PRÉALABLE LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI 2

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / ÉTENDUE DE LIVRAISON
- LWD 50ASX, LWD 70ASX 4
- LWD 50A/RSX, LWD 70A/RSX 7

COURBES DE RENDEMENT
- LWD 50ASX 8
- LWD 70ASX 9
- LWD 50A/RSX Mode de chauffage 10
- LWD 50A/RSX Mode de refroidissement 11
- LWD 70A/RSX Mode de chauffage 12
- LWD 70A/RX Mode de refroidissement 13

SCHÉMAS DES CIRCUITS

ANNEXE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE 19

© Alpha-InnoTec GmbH

Caractéristiques techniques/ Étendue de livraison

LWD 50ASX, LWD 70ASX

Type de pompe à chaleur	Eau glycolée/Eau ı Air/Eau ı Eau/Eau			• concerné ı — non concerné
Lieu d'installation	Intérieur ı Extérieur			• concerné ı — non concerné
Conformité				CE
Caractéristiques de performance	Rendement de chauffage/COP pour			
	A7/W35	Point normalisé selon EN14511	2 Compresseur 1 Compresseur	kW ı ... kW ı ...
	A7/W45	Point normalisé selon EN14511	2 compresseurs 1 compresseur	kW ı ... kW ı ...
	A2/W35	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	2 compresseurs 1 compresseur	kW ı ... kW ı ...
	A10/W35	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	2 compresseurs 1 compresseur	kW ı ... kW ı ...
	A-7/W35	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	2 compresseurs 1 compresseur	kW ı ... kW ı ...
	A-15/W65		2 compresseurs 1 compresseur	kW ı ... kW ı ...
Limites d'utilisation	Circuit de chauffage			°C
	Source de chaleur			°C
	Autres lieux d'utilisation			°C
Acoustique	Niveau de pression acoustique intérieur (mesuré en champ libre à 1 m de distance de la machine)			dB(A)
	Niv. de press. Ac. extérieur (mesuré en champ libre à 1 m de distance de la machine)			dB(A)
	Niveau de puissance acoustique à l'intérieur			dB(A)
	Niveau de puissance acoustique à l'extérieur			dB(A)
Source de chaleur	Courant volumique d'air à compression externe maximale			m³/h
	Pression externe maximale			Pa
Circuit de chauffage	Courant volumique : débit minimum ı débit nominal A7/W35 EN14511 ı débit maximum			l/h
	Perte de pression pompe à chaleur Δp ı Courant volumique			bar ı l/h
	Perte de pression pompe à chaleur Δp ı Courant volumique			bar ı l/h
	Contenance cumulus			l
	Soupape à trois voies chauffage/eau chaude sanitaire			...
Caractéristiques générales de l'appareil	Dimensions (Cf. dessin coté par rapport à la taille indiquée)			Taille
	Poids total			kg
	Raccordements	Circuit de chauffage		...
		Circuit de chargement d'eau chaude sanitaire		...
	Réfrigérant	Type de réfrigérant ı Volume de remplissage		... ı kg
	Section tranversale libre Gaines d'air			mm
	Section transversale tuyau d'eau de condensation / longueur hors appareil			mm ı m
Electrique	Code de tension ı fusible tous pôles pompe à chaleur **)			... ı A
	Code de tension ı fusible tension de commande **)			... ı A
	Code de tension ı fusible corps de chauffe électrique **)			ı A
Pompe à chaleur	Puissance absorbée effective dans point normalisé A7/W35 selon EN14511 : Puissance absorbée ı Consommation de courant ı cosφ			kW ı A ı ...
	Courant de machine maximum dans les limites d'utilisation			A
	Courant de démarrage : direct ı avec démarreur progressif			A ı A
	Protection			IP
	Puissance corps de chauffe électrique 3 ı 2 ı 1 phase			kW ı kW ı kW
Composants	Pompe de recirculation circuit de chauffage à débit nominal : Puissance absorbée ı Consommation de courant			kW ı A
Dispositifs de sécurité	Module de sécurité circuit de chauffage ı Module de sécurité source de chaleur			compris dans livr. : • oui — non
Régulateur de chauffage et de pompe à chaleur				compris dans livraison : • oui — non
Conduite de commande et de sonde				compris dans livraison : • oui — non
Câble pour courant fort vers appareil				compris dans livraison : • oui — non
Démarreur en douceur électronique				intégré : • oui — non
Vases d'expansion	Circuit de chauffage : Livraison ı Volume ı Pression préalable			• oui — non ı l ı bar
Soupape de décharge				intégré : • oui — non
Découplements d'oscillations	Circuit de chauffage			compris dans livraison : • oui — non

FR813517

*) en fonction des tolérances d'éléments et du débit **) veiller aux réglementations locales n.n. = non démontré w.w. = au choix

¹) Retour d'eau chaude ²) Arrivée d'eau chaude

Sous réserve de modifications techniques.
83062500bFR – Originalbetriebsanleitung

© Alpha-InnoTec GmbH

	LWD 50ASX	LWD 70ASX
	— ı • ı —	— ı • ı —
	— ı •	— ı •
	•	•
	—	—
	6,8 ı 4,46	9,3 ı 4,24
	—	—
	6,5 ı 3,56	8,9 ı 3,51
	—	—
	5,5 ı 3,68	7,4 ı 3,49
	—	—
	7,0 ı 4,76	10, 3 ı 4,58
	—	—
	4,5 ı 3,00	6,2 ı 2,70
	—	—
	—	—
	20[1] – 60[2]	20[1] – 60[2]
	-20 – 35	-20 – 35
	A> -7 / 70[2]	A> -7 / 70[2]
	—	—
	47	47
	—	—
	62	62
	3000	3000
	—	—
	900 ı 1200 ı 1500	1200 ı 1600 ı 2000
	0,066 ı 1200	0,055 ı 1600
	— ı —	— ı —
	—	—
	—	—
	—	—
	141	146
	G1“	G1“
	—	—
	R290 ı 0,95	R290 ı 1,1
	—	—
	— ı —	ı
	—	—
	—	—
	—	—
	1,5 ı 10,9 ı 0,6	2,2 ı 15,9 ı 0,6
	14	18
	— ı 45	— ı 45
	24	24
	— ı — ı —	— ı — ı —
	— ı —	— ı —
	— ı —	— ı —
	—	—
	•	•
	•	•
	•	•
	— ı — ı —	— ı — ı —
	—	—
	—	—
	813543	813544

© Alpha-InnoTec GmbH

Caractéristiques techniques / Étendue de livraison LWD 50A/RSX, LWD 70A/RSX

Type de pompe à chaleur	Eau glycolée/Eau ı Air/Eau ı Eau/Eau			• concerné ı — non concerné
Lieu d'installation	Intérieur ı Extérieur			• concerné ı — non concerné
Conformité				CE
Caractéristiques de	**performance :** Rendement de chauffage/COP pour			
	A7/W35	Point normalisé selon EN14511	1 compresseur	kW ı ...
	A7/W45	Point normalisé selon EN14511	1 compresseur	kW ı ...
	A2/W35	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	1 compresseur	kW ı ...
	A10/W35	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	1 compresseur	kW ı ...
	A-7/W35	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	1 compresseur	kW ı ...
Caractéristiques de	refroidissement/EER optimisée ài			
	A27/W18	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	1 compresseur	kW ı ...
	A27/W7	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	1 compresseur	kW ı ...
	A35/W18	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	1 compresseur	kW ı ...
	A35/W7	Point de fonctionnement dynamique selon EN14511	1 compresseur	kW ı ...
Limites d'utilisation	Circuit de chauffage			°C
	Source de chaleur			°C
	Autres lieux d'utilisation			°C
Limites d'utilisation	Circuit de refroidissement			°C
	dissipateur de chaleur			°C
Acoustique	Niveau de pression acoustique intérieur (mesuré en champ libre à 1 m de distance de la machine)			dB(A)
	Niv. de press. Ac. extérieur (mesuré en champ libre à 1 m de distance de la machine)			dB(A)
Source de chaleur	Courant volumique d'air à compression externe maximale			m³/h
	Pression externe maximale			Pa
Circuit de chauffage	Courant volumique : débit minimum ı débit nominal A7/W35 EN14511 ı débit maximum			l/h
	Perte de pression pompe à chaleur Δp ı Courant volumique			bar ı l/h
	Perte de pression pompe à chaleur Δp ı Courant volumique			bar ı l/h
	Contenance cumulus			l
	Soupape à trois voies chauffage/eau chaude sanitaire			...
Caractéristiques générales de l'appareil	Dimensions (Cf. dessin coté par rapport à la taille indiquée)			Taille
	Poids total			kg
	Raccordements	Circuit de chauffage		...
		Circuit de chargement d'eau chaude sanitaire		...
	Réfrigérant	Type de réfrigérant ı Volume de remplissage		... ı kg
	Section tranversale libre Gaines d'air			mm
	Section transversale tuyau d'eau de condensation / longueur hors appareil			mm ı m
Electrique	Code de tension ı fusible tous pôles pompe à chaleur **)			... ı A
	Code de tension ı fusible tension de commande **)			... ı A
	Code de tension ı fusible corps de chauffe électrique **)			ı A
Pompe à chaleur	Puissance absorbée effective dans point normalisé A7/W35 selon EN14511 : Puissance absorbée ı Consommation de courant ı cosφ			kW ı A ı ...
	Courant de machine maximum dans les limites d'utilisation			A
	Courant de démarrage : direct ı avec démarreur progressif			A ı A
	Protection			IP
	Puissance corps de chauffe électrique 3 ı 2 ı 1 phase			kW ı kW ı kW
Dispositifs de sécurité	Module de sécurité circuit de chauffage ı Module de sécurité source de chaleur			compris dans livr. : • oui — non
Régulateur de chauffage et de pompe à chaleur				compris dans livraison : • oui — non
Conduite de commande et de sonde				compris dans livraison : • oui — non
Câble pour courant fort vers appareil				compris dans livraison : • oui — non
Démarreur en douceur électronique				intégré : • oui — non
Vases d'expansion	Circuit de chauffage : Livraison ı Volume ı Pression préalable			• oui — non ı l ı bar
Soupape de décharge				intégré : • oui — non
Découplements d'oscillations	Circuit de chauffage			compris dans livraison : • oui — non

DE813506c

*) en fonction des tolérances d'éléments et du débit **) veiller aux réglementations locales n.n. = non démontré w.w. = au choix

¹) Retour d'eau chaude ²) Arrivée d'eau chaude

Sous réserve de modifications techniques.
83062500bFR – Originalbetriebsanleitung

© Alpha-InnoTec GmbH

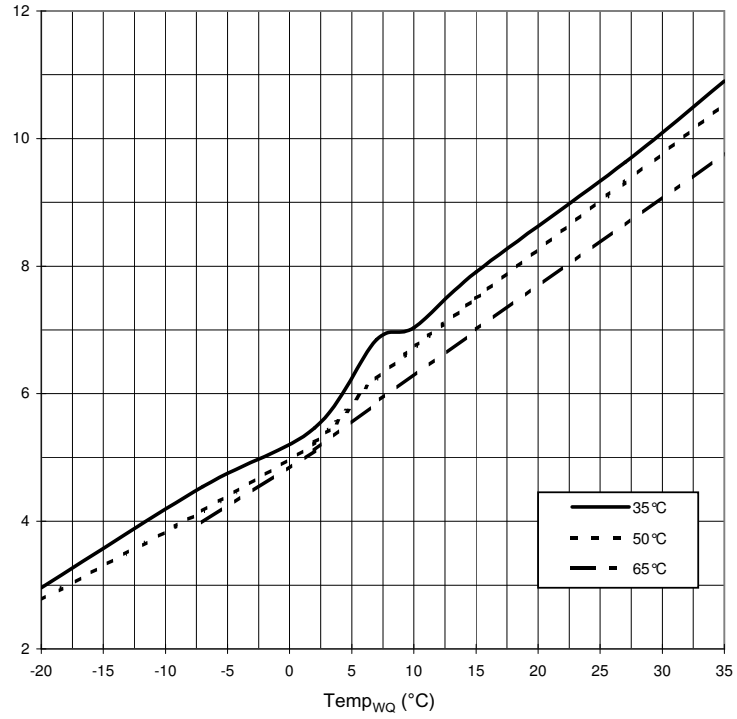
	LWD 50A/RSX	LWD 70A/RSX
	— ı • ı —	— ı • ı —
	— ı •	— ı •
	•	•
	6,8 ı 4,46	9,3 ı 4,24
	6,5 ı 3,56	8,9 ı 3,51
	5,5 ı 3,68	7,4 ı 3,49
	7,0 ı 4,76	10,3 ı 4,58
	4,5 ı 3,00	6,2 ı 2,70
	7,9 ı 4,98	11,1 ı 4,59
	5,9 ı 3,78	8,0 ı 3,57
	7,4 ı 3,97	10,1 ı 3,64
	5,1 ı 2,89	7,0 ı 2,74
	20[1] – 62[2]	20[1] – 62[2]
	-20 – 35	-20 – 35
	A> -7 / 70[2]	A> -7 / 70[2]
	7[2] – 20[2]	7[2] – 20[2]
	15 – 45	15 – 45
	47	47
	62	62
	3000	3000
	—	—
	900 ı 1200 ı 1500	1200 ı 1600 ı 2000
	0,066 ı 1200	0,055 ı 1600
	— ı —	— ı —
	—	—
	—	—
	—	—
	146	151
	G1“	G1“
	—	—
	R290 ı 2,1	R290 ı 2,2
	—	—
	— ı —	— ı —
	—	—
	—	—
	—	—
	1,5 ı 10,9 ı 0,6	2,2 ı 15,9 ı 0,6
	14	18
	— ı 45	— ı 45
	24	24
	— ı — ı —	— ı — ı —
	— ı —	— ı —
	— ı —	— ı —
	—	—
	•	•
	•	•
	•	•
	— ı — ı —	— ı — ı —
	—	—
	—	—
	813547	813548

© Alpha-InnoTec GmbH

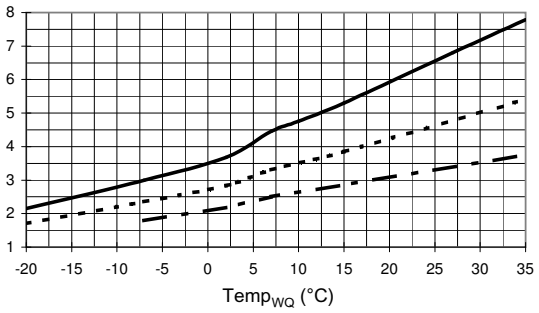
LWD 50ASX

Courbes de rendement

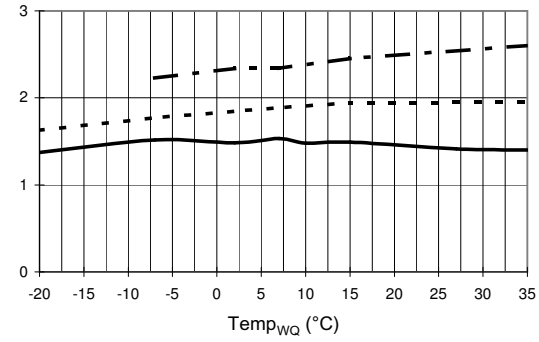
Qh (kW)



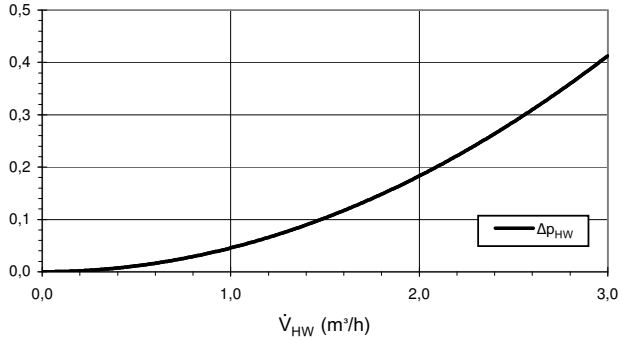
COP



Pe (kW)



Δp (bar)

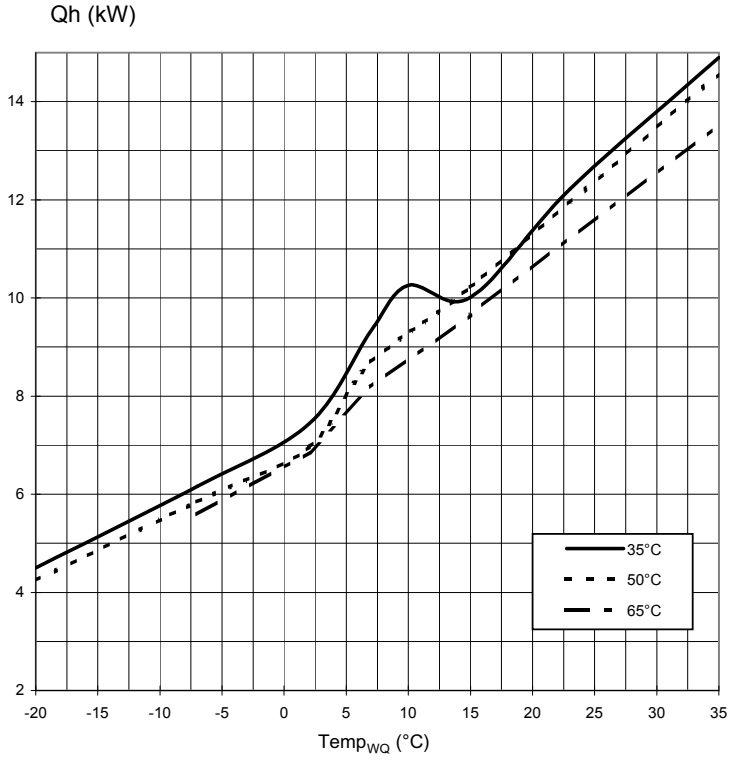


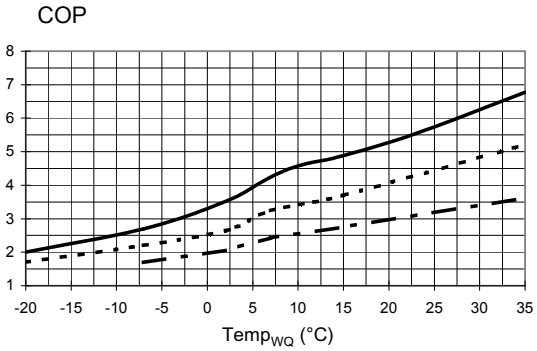
823167

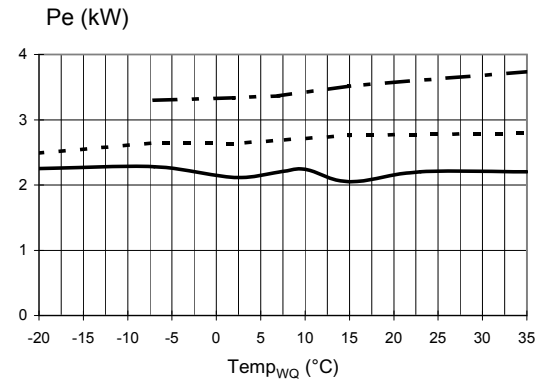
Sous réserve de modifications techniques.
83062500bFR – Originalbetriebsanleitung
© Alpha-InnoTec GmbH

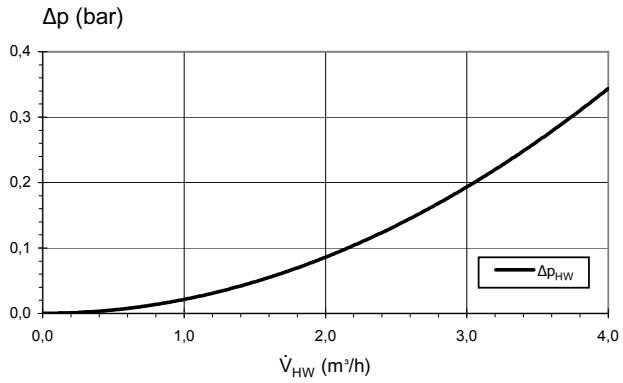
Courbes de rendement

LWD 70ASX









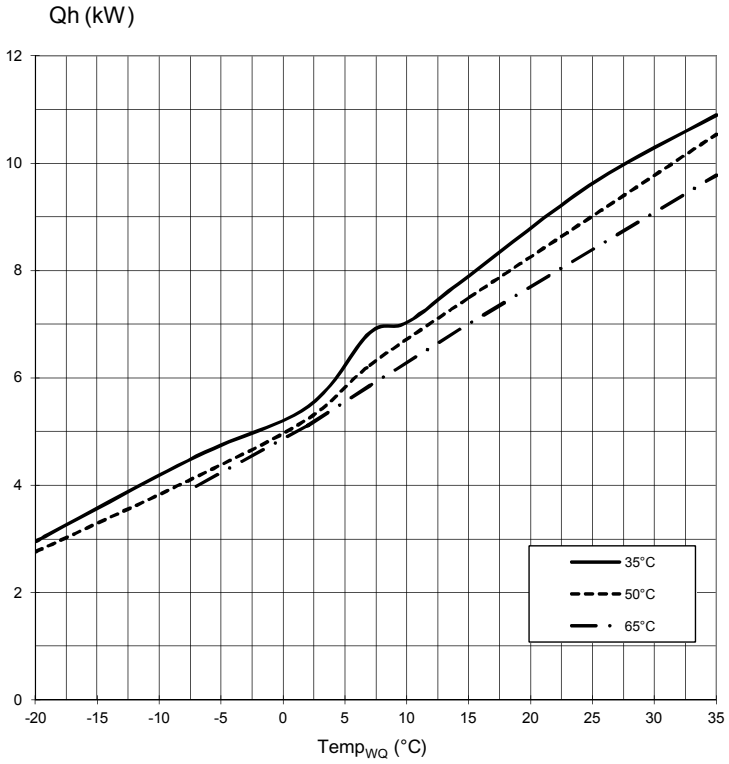
823168

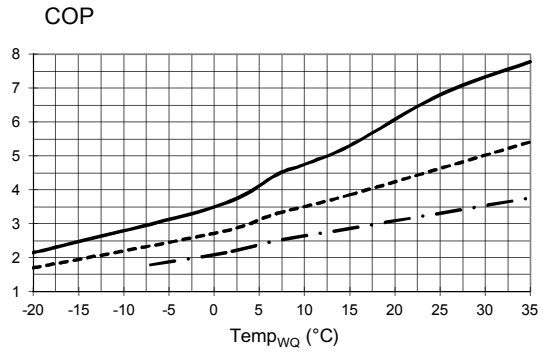
Légende:	FR823129L/170408
$\dot{V}_{HW}$	Debit eau chaude
Temp$_{WQ}$	Température source de chaleur
Qh	Puissance calorifique
Pe	Puissance absorbée
COP	Coefficient of performance / coefficient de performance
Δp$_{HW}$	Perte de pression pompe à chaleur
VD	Compresseur(s)

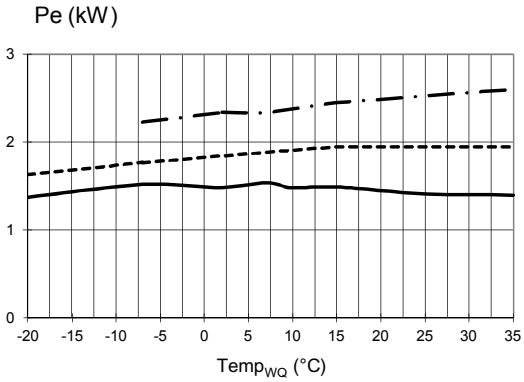
© Alpha-InnoTec GmbH

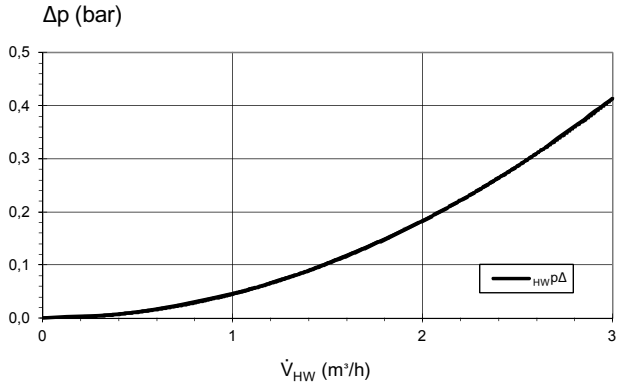
LWD 50A/RSX Mode de chauffage

Courbes de rendement









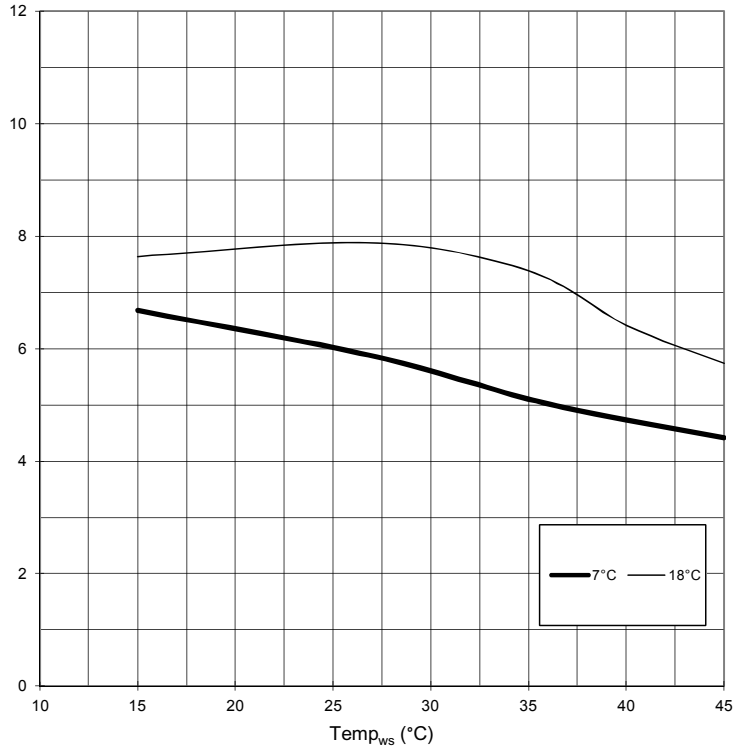
823164

Légende:	FR823129L/170408
$\dot{V}_{HW}$	Debit eau chaude
Temp$_{WQ}$	Température source de chaleur
Qh	Puissance calorifique
Pe	Puissance absorbée
COP	Coefficient of performance / coefficient de performance
Δp$_{HW}$	Perte de pression pompe à chaleur
VD	Compresseur(s)

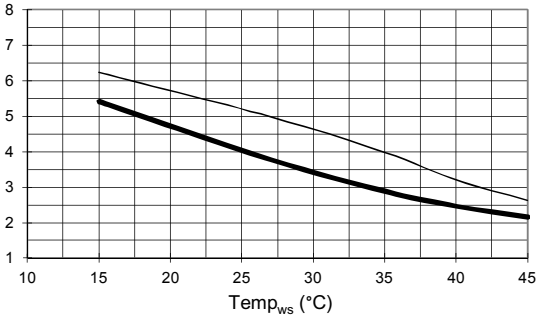
© Alpha-InnoTec GmbH

Courbes de rendement LWD 50A/RSX Mode de refroidissement

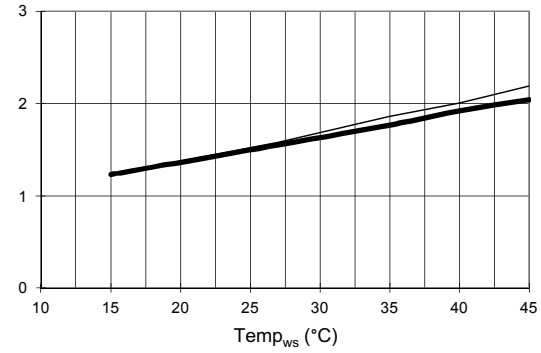
Q0 (kW)



EER



Pe (kW)



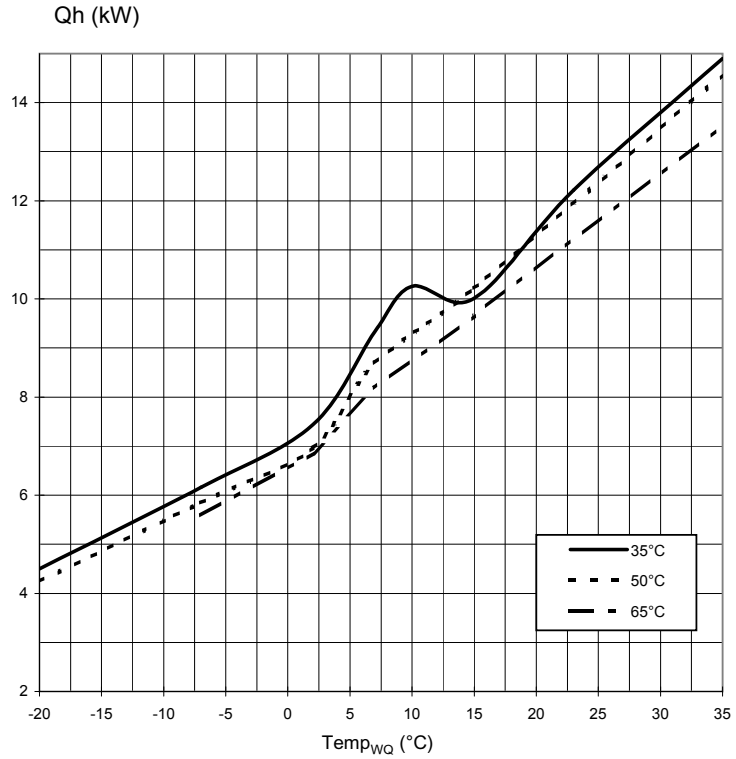
823164

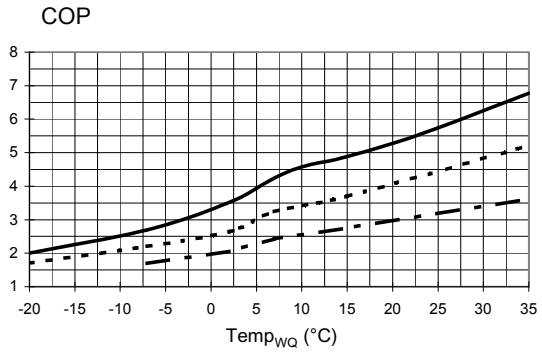
Légende :	FR823134L/190313
$\dot{V}_{KW}$	Débit volumétrique eau de refroidissement
$Temp_{WS}$	Température dissipateur thermique
Q0	Puissance de refroidissement
Pe	Puissance absorbée
EER	Energy efficiency ratio / coefficient de puissance de refroidissement
Δp_{HW}	Perte de pression pompe à chaleur
VD	Compresseur

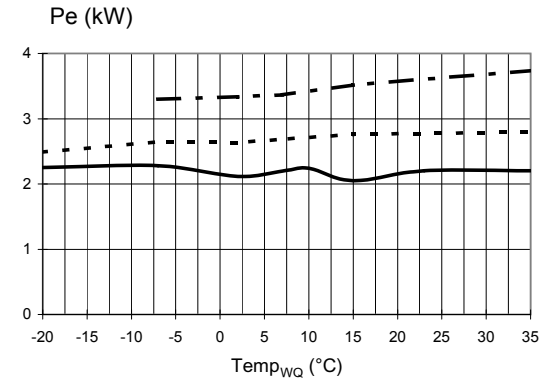
© Alpha-InnoTec GmbH

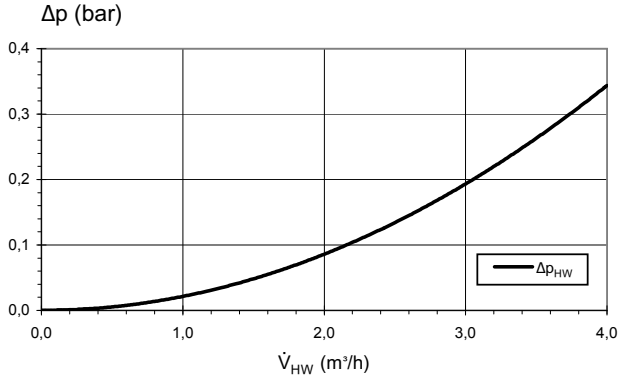
LWD 70A/RSX Mode de chauffage

Courbes de rendement









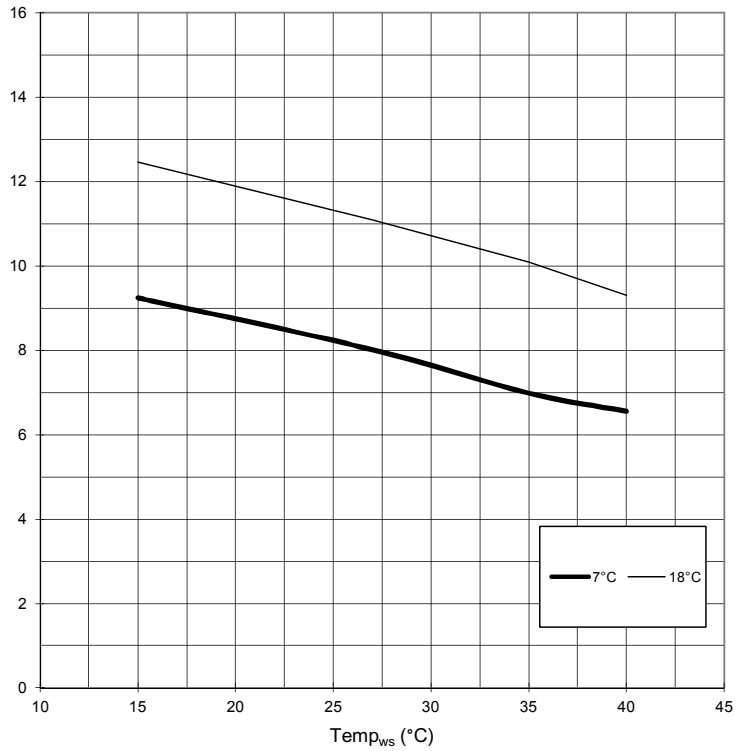
823168

Légende:	FR823129L/170408
$\dot{V}_{HW}$	Debit eau chaude
Temp$_{WQ}$	Température source de chaleur
Qh	Puissance calorifique
Pe	Puissance absorbée
COP	Coefficient of performance / coefficient de performance
Δp$_{HW}$	Perte de pression pompe à chaleur
VD	Compresseur(s)

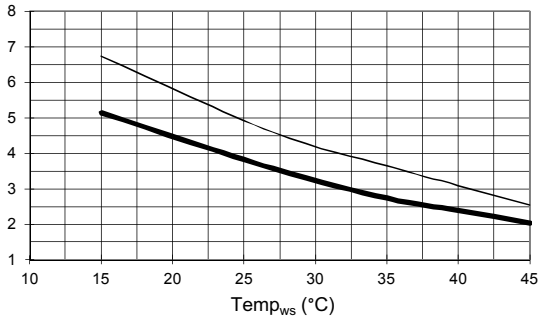
© Alpha-InnoTec GmbH

Courbes de rendement LWD 70A/RX Mode de refroidissement

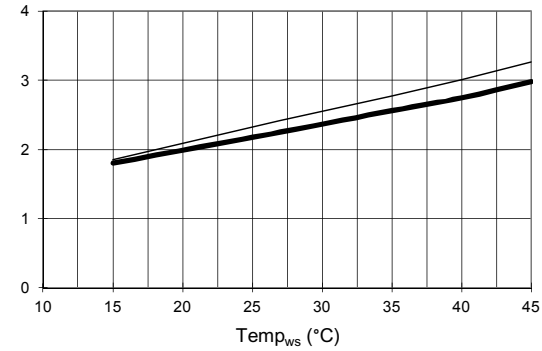
Q0 (kW)



EER

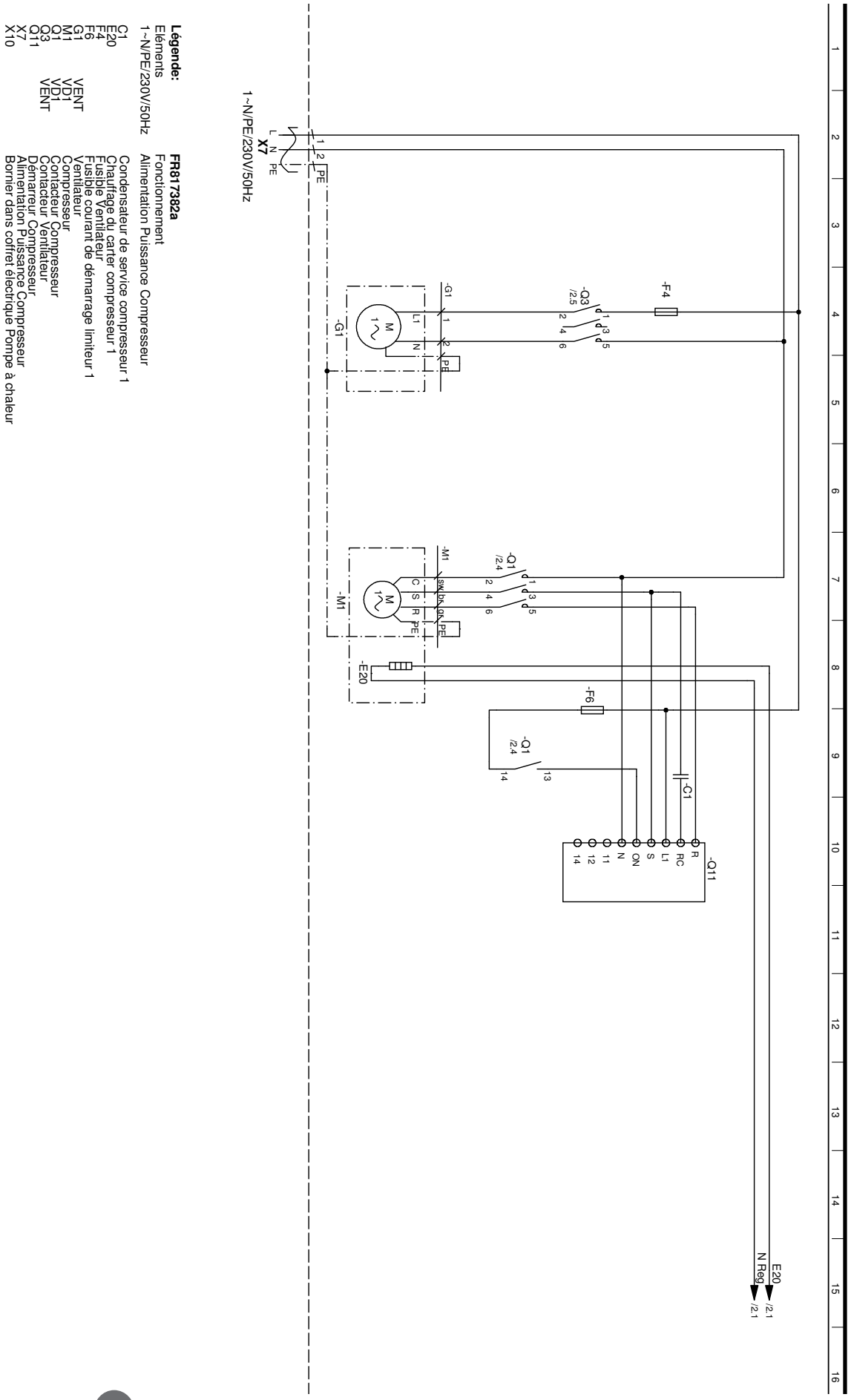


Pe (kW)



Légende :	FR823134L/190313
$\dot{V}_{KW}$	Débit volumétrique eau de refroidissement
$Temp_{WS}$	Température dissipateur thermique
Q0	Puissance de refroidissement
Pe	Puissance absorbée
EER	Energy efficiency ratio / coefficient de puissance de refroidissement
Δp_{HW}	Perte de pression pompe à chaleur
VD	Compresseur

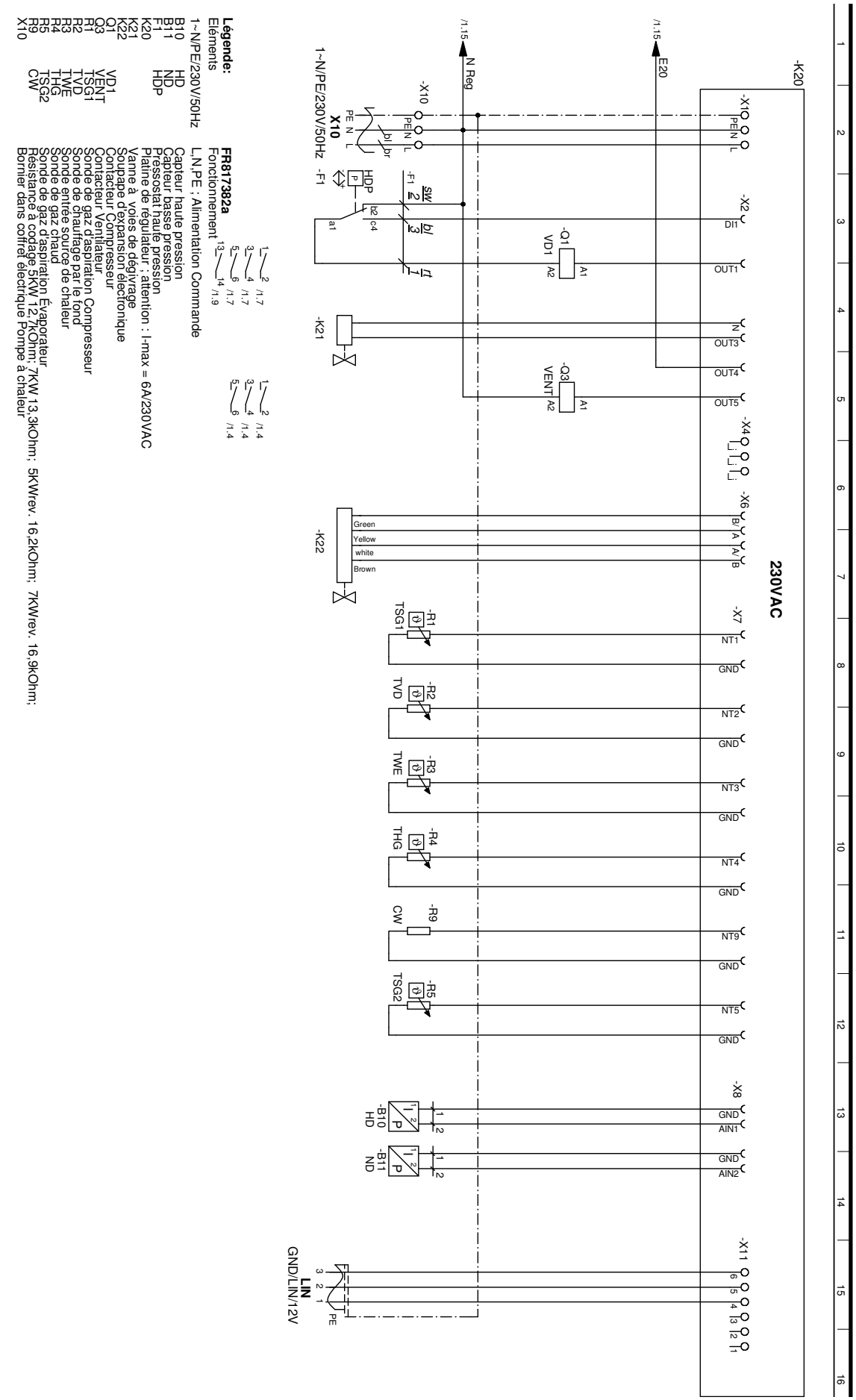
© Alpha-InnoTec GmbH



Sous réserve de modifications techniques.
83062500bFR – Originalbetriebsanleitung
© Alpha-InnoTec GmbH

Schémas des circuits 2/2

LWD 50ASX/ARSX, LWD 70ASX/ARSX



Légende:

Eléments

1~N/PE/230V/50Hz

B10 HD
B11 ND
F1 HDP
K20
K21
K22
Q1
Q3 VD1
R1 VENT
R2 TSG1
R3 TVD
R4 TWE
R5 THG
R9 TSG2
X10 CW

FR817382a

Fonctionnement

L,N,PE ; Alimentation Commande

Capteur haute pression
Capteur basse pression
Pressostat haute pression
Platine de régulateur ; attention : I-max = 6A/230VAC
Vanne à voies de dégivrage
Soupape d'expansion électronique
Contacteur Compresseur
Contacteur Ventilateur
Sonde de gaz d'aspiration Compresseur
Sonde de chauffage par le fond
Sonde entrée source de chaleur
Sonde de gaz chaud
Sonde de gaz d'aspiration Évaporateur
Résistance à codage 5KW 12,7kOhm; 7KW 13,3kOhm; 5KWrev. 16,2kOhm; 7KWrev. 16,9kOhm;
Bornier dans coffret électrique Pompe à chaleur

© Alpha-InnoTec GmbH

© Alpha-InnoTec GmbH

© Alpha-InnoTec GmbH

© Alpha-InnoTec GmbH

Déclaration de conformité CE

à la directive machines 2006/42/CE, annexe II A

Je soussigné
atteste que l'appareil/les appareils(s) désigné(s) ci-dessous dans son/leur exécution commercialisée par nos soins satisfait/satisfont les spécifications des directives CE harmonisées, les normes de sécurité CE ainsi que les normes CE spécifiques au produit. En cas d'une modification non autorisée par nos soins de l'appareil/des appareils, la présente déclaration n'est plus valable.

DÉSIGNATION DE L'APPAREIL/DES APPAREILS

Pompe à chaleur

Modèle d'appareil	Numéro de commande	Modèle d'appareil	Numéro de commande
LWD 50A*	100 601	+ HMD 1	150 705
LWD 70A*	100 602	+ HMD 1	150 705
LWD 50A/SX*	100 603	+ HMD 1/S	150 708
LWD 70A/SX*	100 604	+ HMD 1/S	150 708
LWD 50A/RX*	100 605	+ HMD 1/R	150 711
LWD 70A/RX*	100 606	+ HMD 1/R	150 711
LWD 50A/RSX*	100 607	+ HMD 1/RS	150 712
LWD 70A/RSX*	100 608	+ HMD 1/RS	150 712
LWD 50A*	100 601	+ HTD	150 713 41
LWD 70A*	100 602	+ HTD	150 713 41
LWD 50A/SX*	100 603	+ HTD/S	150 714 41
LWD 70A/SX*	100 604	+ HTD/S	150 714 41
LWD 50A/RX*	100 605	+ HTD	150 713 41
LWD 70A/RX*	100 606	+ HTD	150 713 41
LWD 50A/RSX*	100 607	+ HTD/S	150 714 41
LWD 70A/RSX*	100 608	+ HTD/S	150 714 41

DIRECTIVES CE

2006/42/EG
2006/95/EG
2004/108/EG
97/23/EG

NORMES EUROPÉENNES HARMONISÉES

EN 378	EN 349
EN 60529	EN 60335-1/-2-40
EN ISO 12100-1/2	EN 55014-1/-2
EN ISO 13857	EN 61000-3-2/-3-3

* GRUPPO APPARECCHIATURA A PRESSIONE

Categoria: II
Modulo: A1
Ente:
"TÜV-SÜD
Industrie Service GmbH (Nr.:0036)"

Entreprise

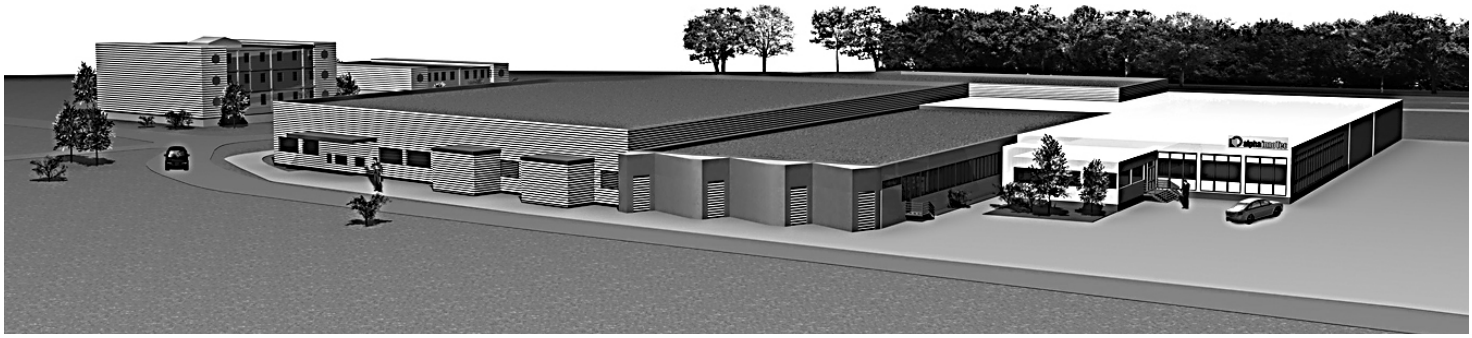
alpha innoTec
Industriestrasse 3, D – 95359 Kasendorf

Lieu, date : Kasendorf, 31.07.2012

Signature

Jesper Stannow
Leiter Entwicklung

© Alpha-InnoTec GmbH



DE

Alpha-InnoTec GmbH
Industriestrasse 3
D – 95359 Kasendorf

e-Mail: info@alpha-innotec.com

www.alpha-innotec.com